

# DREMEL® EZ Lock™

**CORRECT SEATING  
POSITIONNEMENT CORRECT  
ASENTAMIENTO CORRECTO**



**CORRECT SEATING  
POSITIONNEMENT CORRECT  
ASENTAMIENTO CORRECTO**



**⚠ WARNING** Read tool manual before use of this accessory. Wear eye and respiratory protection. Always unplug rotary tool before changing accessories. Incorrect seating of wheel on mandrel may lead to personal injury or property damage. Run-in for one minute before application. Do not jam, twist or pinch wheel in workpiece or apply excessive side pressure to wheel. Always grip tool firmly with both hands. KICKBACK may occur if wheel is jammed. Do not position your body in line with wheel. Do not use near flammable materials or gases, fire or explosion may result. Do not expose to water, condensation or freezing. Discard wheel if dropped, cracked or chipped. Maximum operating speed is 35,000 RPM.

## To load accessory:

**PHOTO 1.** Place EZ Lock mandrel (1) into collet (2) as deep as possible and tighten collet nut (3). Note: There is a spacer (4) on the mandrel that will bottom out on the collet nut, setting the mandrel to the correct depth.\*

**PHOTO 2.** Pull spring-loaded sleeve (5) DOWN towards tool with one hand and hold. You can brace the tool on the body or work-bench for extra leverage.

**PHOTO 3a.** With the other hand, align bowtie shape on cut-off wheel with mandrel and make sure metal insert is facing away from the tool.

**PHOTO 3b.** Place wheel on the mandrel to a point just below the bowtie on the mandrel and twist 90 degrees until the bowtie shape on the wheel aligns with the sleeve. Release sleeve. Wheel should lock in place.

**PHOTO 4a and 4b.** When mounting sanding and polishing accessories, align bowtie with

metal insert on bottom of accessory. **To check for proper seating, hold collet lock button and twist accessory. Accessory will not be able to rotate on mandrel.**

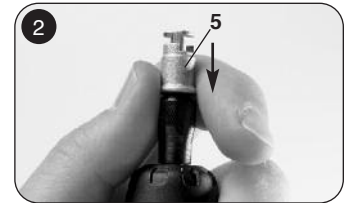
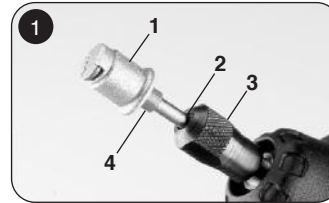
## To unload accessory:

1. Pull spring-loaded sleeve DOWN toward tool with one hand.
2. Hold sleeve down while twisting accessory 90 degrees.
3. Remove accessory.

## During use

Avoid damage to EZ lock mandrel by not letting it contact the workpiece.

\* When using with Dremel chuck, back the mandrel out slightly before tightening.



## AVERTISSEMENT

Lisez le mode d'emploi de l'outil avant de commencer à utiliser cet accessoire. Protégez-vous les yeux et le nez. Débranchez toujours votre outil rotatif avant de remplacer des accessoires. Un positionnement incorrect de la meule sur le mandrin risquerait de causer des blessures aux personnes ou des dommages aux biens. Faire tourner à vide pendant une minute avant utilisation. Éviter de bloquer, tordre ou pincer la roue dans la pièce à travailler ou d'appliquer une pression latérale excessive sur la roue. Toujours tenir fermement l'outil avec les deux mains. Si la roue est bloquée il peut se produire un EFFET DE RETOUR. Éviter de vous placer en ligne avec la roue. Éviter d'utiliser à proximité de matériaux inflammables ou de gaz, ce qui pourrait causer un incendie ou une explosion. Ne pas exposer à l'eau, la condensation ou au gel. Jeter la roue si elle est tombée, craquée ou ébréchée. La vitesse de rotation maximale est de 35 000 T/M.

### Chargement de l'accessoire :

**PHOTO 1.** Placez le mandrin de EZ Lock (1) aussi profondément que possible à l'intérieur de la douille (2) et serrez l'écrou de serrage de la douille (3). Nota : il existe un espaceur (4) sur le mandrin qui se comprime sur l'écrou de serrage de la douille pour permettre au mandrin d'atteindre la profondeur correcte. \*

**PHOTO 2.** Tirez d'une main le manchon à ressort (5) VERS LE BAS, en direction de l'outil, et maintenez-le dans cette position. Vous pouvez appuyer l'outil contre le corps ou contre l'établi pour augmenter la force de levier.

**PHOTO 3a.** De l'autre main, alignez l'élément en forme de nœud papillon sur la meule à tronçonner avec le mandrin et vérifiez que la pièce rapportée en métal est orientée dans le sens opposé à celui de l'outil.

**PHOTO 3b.** Placez la meule sur le mandrin à un point situé juste en dessous du nœud papillon sur le mandrin et faites-la tourner de 90 degrés jusqu'à ce que l'élément en forme de nœud papillon sur la meule soit aligné avec le manchon. Relâchez le manchon. La meule devrait se verrouiller en place.

**PHOTOS 4a et 4b.** Lorsque vous montez des accessoires de ponçage et de polissage, alignez l'élément en forme de nœud papillon avec la pièce rapportée en métal sur le fond de l'accessoire. **Pour vous assurer que le positionnement est correct, saisissez le bouton de verrouillage de la douille et faites tourner l'accessoire. Ce dernier ne doit pas pouvoir tourner.**

### Déchargement de l'accessoire :

1. Tirez d'une main le manchon à ressort VERS LE BAS, en direction de l'outil.
2. Maintenez le manchon dans cette position abaissée tout en faisant tourner l'accessoire de 90 degrés.
3. Retirez l'accessoire.

### Pendant l'emploi

Évitez tout risque d'endommagement du mandrin EZ Lock en faisant en sorte qu'il ne soit pas en contact avec l'ouvrage.

\* Lorsque vous utilisez le mandrin avec un porte-embout Dremel, reculez légèrement le mandrin avant de le serrer.

## ADVERTENCIA

Lea el manual de la herramienta antes de utilizar este accesorio. Use protección de los ojos y respiratoria. Desenchufe siempre la herramienta giratoria antes de cambiar accesorios. Un asentamiento incorrecto de la rueda en el portaherramienta podría causar lesiones personales o daños materiales. Échelo a andar por un minuto antes de utilizarlo. No bloquear, torcer ni pinchar la rueda en la pieza de trabajo, ni aplicar presión lateral excesiva sobre la rueda. Sujete la herramienta firmemente con las dos manos. Si la rueda se bloquea puede producirse un CONTRAGOLPE. No coloque su cuerpo en línea con la rueda. No lo utilice a proximidad de material inflamable o de gas, ya que puede causar fuego o explosión. No se exponga al agua, a la condensación ni al hielo. Deseche la rueda si se ha caído, si se ha roto o fisurado. La velocidad máxima de rotación es de 35.000 RPM.

### Para cargar un accesorio:

**FOTO 1.** Coloque el portaherramienta de fijación EZ Lock (1) en el portapieza (2) tan profundamente como sea posible y apriete la tuerca del portapieza (3). Nota: Hay un separador (4) en el portaherramienta que tocará fondo en la tuerca del portapieza, ajustando el portaherramienta a la profundidad correcta. \*

**FOTO 2.** Tire del manguito accionado por resorte (5) HACIA ABAJO, hacia la herramienta, con una mano, y mantenga el manguito en esa posición. Usted puede apoyar la herramienta en el cuerpo o en un banco de trabajo para tener palanca adicional.

**FOTO 3a.** Con la otra mano, alinee la forma de corbatín de la rueda de corte con el portaherramienta y asegúrese de que el inserto de metal esté orientado de modo que se aleje de la herramienta.

**FOTO 3b.** Coloque la rueda en el portaherramienta hasta un punto justo por debajo del corbatín del portaherramienta y gírela 90 grados hasta que la forma de corbatín de la rueda se alinee con el manguito. Suelte el manguito. La rueda debería quedar fija en su sitio.

**FOTO 4a y 4b.** Cuando monte accesorios de lijado y pulido, alinee el corbatín con el inserto de metal ubicado en la parte inferior del accesorio. **Para comprobar si el asentamiento es correcto, sujete el botón de cierre del portaherramienta y gire el accesorio. El accesorio no podrá rotar en el portaherramienta.**

### Para retirar un accesorio:

1. Tire del manguito accionado por resorte HACIA ABAJO, hacia la herramienta, con una mano.
2. Mantenga el manguito hacia abajo mientras gira el accesorio 90 grados.
3. Retire el accesorio.

### Durante el uso

Evite los daños al portaherramienta de fijación EZ Lock no dejando que éste entre en contacto con la pieza de trabajo.

\* Cuando lo utilice con el mandril Dremel, saque ligeramente el portaherramienta antes de apretarlo.